

®

# novomatic

the world of gaming



abril 2015  
 edición 49  
 issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)

# More than a transaction. A connection.

The real moment of truth on the gaming floor is when a player gives you the money. Only the money is not being handed out to you. It is handed out to us.

From the moment that currency touches our JCM Global bill validator, we are responsible for providing an effortless, accurate transfer of cash into play. We accept your customer's wager with reliable grace and efficiency, just the way you would personally. We are your representative on the gaming floor.

This philosophy has earned JCM Global its position as the industry leader for both OEMs and operators, with more bill validators and printers in play than all other brands combined. And now, we are about to reveal how a simple cash-in can lead to a level of player engagement that goes beyond the transaction. We're going to help you make connections.





# novomatic®

## 5 introducción

### eventos

- 6 Para NOVOMATIC, ICE – Totally Gaming fue ‘El Mejor Show de la Historia’
- 12 Niki Lauda en el ADMIRAL Casino of Ra Mikulov
- 21 ... nuevamente en las Pistas – NOVOMATIC Inicia su Gira 2015

### grupo

- 11 Ganan el Gran ADMIRAL ALL ROMANIA Jackpot
- 24 ACE Pune en Marcha el 1er. Trimestre de 2015
- 36 NOVOMATIC Lottery Solutions Sigue Creciendo
- 39 NOVOMATIC UK: Nueva Identidad y Cambio de Sede

### productos

- 18 Aspers abraza NOVOMATIC Server Supported Gaming

## 26 noticias breves

### mercado

- 28 NOVOMATIC Planea su Expansión en América Latina

### reportes de los proveedores de NOVOMATIC

- 34 Reporte de Trabajo de DB Schenker – Socio de Logística de NOVOMATIC @ ICE – Londres

## ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	Octavian	<a href="http://www.octavian.com.ar">www.octavian.com.ar</a>	27
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	9	CPI	<a href="http://www.cranepi.com">www.cranepi.com</a>	31
LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	16/17	Crown Gaming	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	32/33
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	19	Innovative Technology	<a href="http://www.innovative-technology.co.uk">www.innovative-technology.co.uk</a>	41
GLI	<a href="http://www.gaminglabs.com">www.gaminglabs.com</a>	25			

## PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

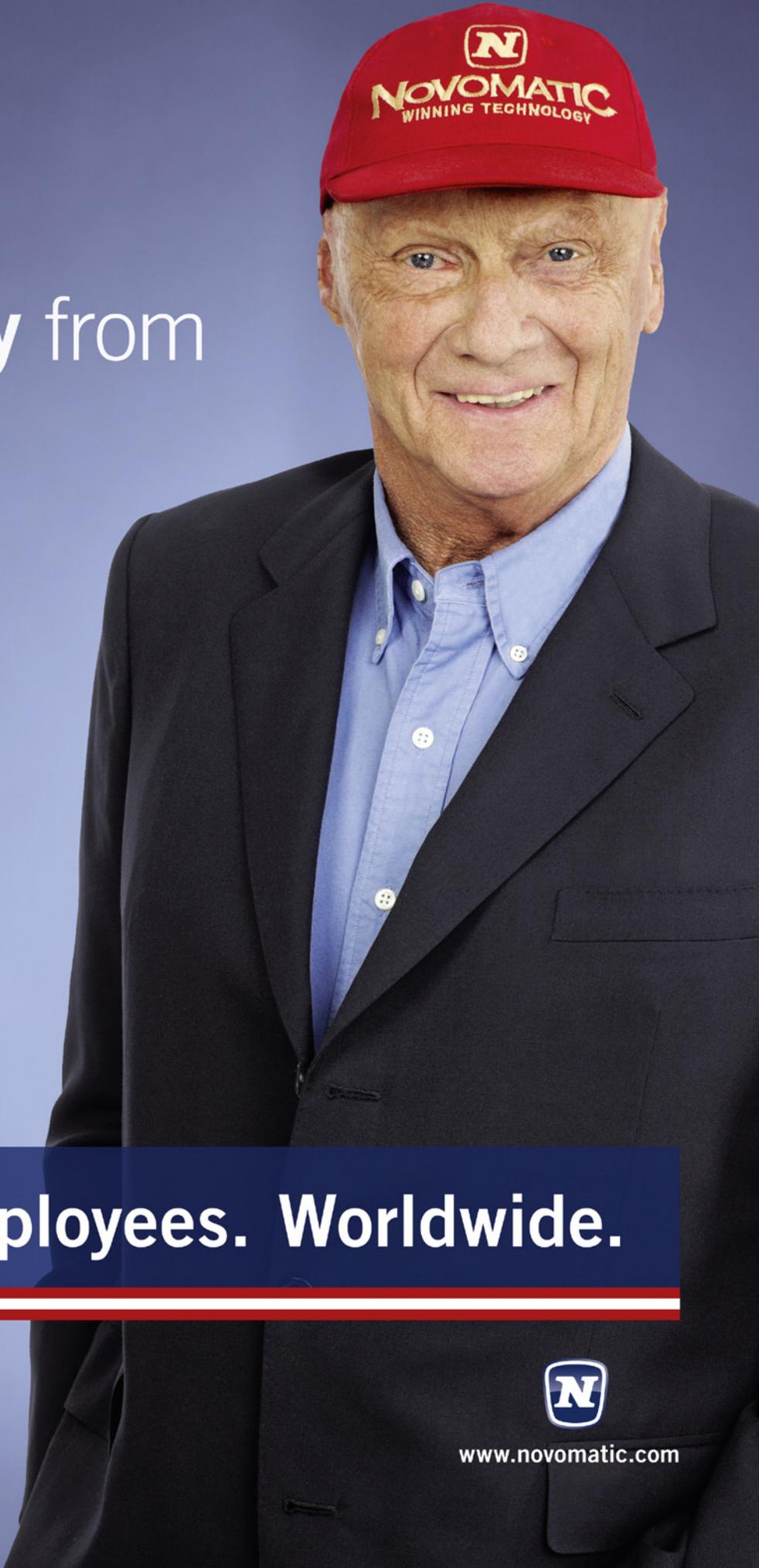
**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann, Chris Murphy

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Wolfgang Ebner, Mag. Gerald Josef Flitsch-Schawill, Ing. Johann Heißinger, **Consejo de Supervisión:** Mag. Harald Neumann, DI Ryszard Presch, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirkshauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Grasl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslau, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
NOVOMATIC  
brand ambassador**



**22,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)



## Estimados clientes y socios comerciales:

El pasado 6 de febrero, la 21ra edición de ICE – Totally Gaming de Londres cerró sus puertas. 18 subsidiarias NOVOMATIC presentaron productos, servicios y soluciones para todos los segmentos de la industria del juego en lo que fue la mejor exposición en la historia de la compañía. Nuestro especial agradecimiento a todos nuestros clientes y socios. Uno de los principales acontecimientos de ICE para NOVOMATIC fue la presentación de la nueva marca paraguas para las subsidiarias Británicas: las empresas más distinguidas de Reino Unido, como Bell-Fruit Group y Astra Games, se unen para conformar NOVOMATIC UK.

Nuestro compromiso con Reino Unido es un excelente ejemplo para el desarrollo del Grupo en el ámbito internacional. Siguiendo esta línea, Lawrence Levy, fue nombrado Vicepresidente de

América Central y Sur (ver nota en esta edición). Con la creación de NOVOMATIC Lottery Solutions en el año 2014, logramos integrar el eslabón perdido de nuestra cartera de productos. Por favor, consulte la página 36 para conocer las últimas novedades de nuestra exitosa trayectoria en la unidad de negocios de lotería. Londres fue un excelente punta pie inicial para el año 2015 donde se presentaron las últimas novedades en productos NOVOMATIC que continuarán su gira por los Estados Unidos (NIGA en San Diego), Sudamérica (FADJA en Bogotá y SAGSE en Panamá) y Asia (G2E Asia).

Mag. Harald Neumann  
CEO NOVOMATIC AG



Stand de NOVOMATIC en ICE 2015.



## Para NOVOMATIC, ICE – Totally Gaming fue ‘El Mejor Show de la Historia’

“Este año, ICE – Totally Gaming fue, sin duda, la mejor feria que hemos tenido en materia de concurrencia y calidad. El vasto portfolio de productos y soluciones fue presentado por al menos 18 subsidiarias del Grupo NOVOMATIC y fue la exhibición más grande donde demostramos contar con soluciones para todos los segmentos de la industria.”



Mag. Harald Neumann (izquierda), CEO de NOVOMATIC AG y Mag. Thomas Graf (derecha), CTO y Zane Mersich (abajo) CEO de NOVOMATIC UK.

Según dichos del Sr. Harald Neumann, CEO de NOVOMATIC AG, en su primera participación de Londres tras su nombramiento en octubre, la edición 2015 de ICE – Totally Gaming quedará en la historia como el mejor show, DE TODOS LOS TIEMPOS, para NOVOMATIC.

Para los británicos, el cumpleaños Nro. 21 es un evento muy especial. Dejando a un lado las leyes legislativas, llegar a la edad de 21 significa llegar a la madurez; es el paso de la niñez a la adultez. ICE festejó su 21ro aniversario y muchos no recuerdan sus inicios, pero todos reconocen su importancia y posiciona-



miento al día de hoy: 'La feria de la industria del juego más grande del planeta'. Por lo tanto la edición número 21 debía contar con elementos atractivos, nunca antes vistos. Y lo logró. Con un incremento del ocho por ciento de asistencia con respecto al año anterior, más expositores, más lanzamientos de productos y tecnología de vanguardia en escena, ICE, fue un éxito en todos los aspectos de medición.

Por su parte NOVOMATIC también, celebró el aniversario de su tradicional rueda de prensa. Liderada por primera vez por el CEO Harald Neumann, acompañado por el director de tecnología de NOVOMATIC AG, el Sr. Thomas Graf y el CEO de NOVOMATIC UK, Zane Mersich, esta décima edición, reunió a los medios el primer día para dar a conocer las soluciones y productos presentes en el evento.

Asimismo, y 'continuando con la feria': Construir, instalar y equipar un stand que, literalmente, es del tamaño de una cancha de fútbol, no es un desafío menor. Este año, fue necesario contratar 41 camiones (14 de Austria, 2 de Alemania, 5 de Reino Unido y otros 20 para la construcción del mismo stand) y una gran cantidad de mano de obra. Representando al Grupo NOVOMATIC hubo no menos de 18 filiales, cada una con requerimientos especiales para la puesta en marcha de su parte del stand.

### Austrian Gaming Industries

Austrian Gaming Industries (AGI) realizó el lanzamiento internacional de la DOMINATOR® Curve – la evolución de la DOMINATOR®. Esta solución combina la sofisticada ergonomía y los elementos de diseño de su predecesora, pero adiciona su característica diferencial – la pantalla curva táctil de 40" full HD. Esta máquina, posiciona al apostador en el punto focal de la acción de juego permitiéndole apreciar sus gráficos y efectos de sonido de alta calidad. La DOMINATOR® Curve debutó en ICE con una selección de juegos especialmente diseñada y jackpots progresivo misteriosos stand-alone.

Otras atracciones de ICE 2015 fueron la Panther Roulette™ con sus atractivos LEDs y la NOVOSTAR® V.I.P. II con su pantalla de 50" exhibidas en la extravagante V.I.P. Wall de Astra, además una vasta oferta de juegos, combinaciones y jackpots nuevos.

Algunos de los productos estelares fueron los jackpots BOOK OF RA™ y FOUR SEASONS™, ambos con juegos de su misma temática. Los juegos FOUR SEASONS™ hicieron furor con la belleza de sus gráficos, sus funcionalidades espectaculares y jugabilidad: Spring Queen™, Summer Queen™, Autumn Queen™ y Winter Queen™.

Junto a AGI estuvo Octavian, el especialista en sistemas de NOVOMATIC. El Sistema de Gestión Online para Casinos, ACP, es modular y puede ser adaptado a los requerimientos del operador como de organismos oficiales. Los módulos del sistema incluyen Contabilidad, Floor Monitoring, TITO, Cashless, Player Loyalty y Player Tracking.

### EUROCOIN GAMING, JVH PRODUCTS, AWP-DESIGN.NL

Eurocoin Gaming desarrolla y ofrece marcas muy importantes como JVH, Bell-Fruit, AWP-design.nl y Errel y cuenta con la distribución exclusiva en Holanda de otras marcas muy reconocidas en la industria. Asimismo, Eurocoin Gaming lidera el sector de pubs holandeses con una cuota de mercado del 70-75% y a su vez, posee un 30% del mercado de juegos electrónicos.

AWP-design.nl es una marca muy reconocida tanto en el mercado local como internacional gracias a sus máquinas de rodillos: Todo un éxito que continúa en el mercado lituano.

### ADMIRAL SPORTWETTEN

ADMIRAL Sportwetten GmbH, con una trayectoria basada en la excelencia, es la empresa número uno en apuestas deportivas del mercado austriaco. Cuenta con más de 1.200 empleados dispuestos en su sede central y en más de 200 cafés diseminados en toda Austria.

### AWP and VLT International

NOVOMATIC Gaming Spain y su última adquisición, GiGames, participaron de ICE 2015. El enfoque principal fue dar a conocer los últimos desarrollos para el sector AWP español de ambas empresas. La selección de productos incluyó máquinas tradicionales rodillo/vídeo, y las video/vídeo para el sector bares. Además, presentaron soluciones multi-jugador para bingos y salas de juego, incluyendo la nueva Lotus MG Roulette™.

### LÖWEN ENTERTAINMENT

En ICE 2015, LÖWEN presentó una nueva gama de productos: LÖWEN Star Premium que incluye el debut mundial de Book of Ra™ 6 deluxe, la nueva Novo Line HD Premium con gráficos de excelente calidad y la bestseller NOVO Superstar III con una oferta de juegos que garantiza emoción y diversión en cualquier sala. Además, LÖWEN presentó para el sector de gastronomía, el nuevo gabinete Pantherstar.

### Crown Technologies GmbH

Crown Technologies es reconocida en el mercado alemán por sus máquinas slant top pero además, provee una gran variedad de dispositivos premium para la gestión de efectivo. En ICE 2015, presentó su nueva máquina de juego de alta definición, Crown Diamonds HD Premium y Book of Ra™ 6 deluxe, la espectacular sucesora de la King Premium. Además, mostró su nueva terminal de redención Slim Change, una máquina de alta tecnología con sistema TITO para un juego cashless de alta seguridad.





**NOVOMATIC ITALIA**

NOVOMATIC ITALIA se mostró orgullosa de presentar una gama de soluciones altamente innovadoras desarrolladas especialmente para el mercado italiano. La compañía mostró dos gabinetes producidos por ella misma para el mercado AWP italiano, la Artis y Lotus 3D, además participaron de la feria los clásicos gabinetes FV624 y FV623, FV761 Lounge y FV680 slant top. Todos equipados con los reconocidos y sorprendentes contenidos NOVOSTAR. Además, presentó las tres versiones de los dispositivos de billetes: Novocash VLT, Novocash y Novocash Small. Todos ensamblados en Italia y desarrollados para poder ser gestionados de manera remota.

**JUEGO ONLINE e INTERACTIVO**

En ICE 2015, Greentube, la empresa con sede en Viena, una vez más, reafirmó su liderazgo en el mercado de juegos en línea mostrando lo que viene en el futuro. El equipo exhibió con gran orgullo las ya reconocidas soluciones casino slots, los últimos juegos para móviles, las nuevas variantes de Bingo, los nuevos juegos de habilidad y juegos basados en servidor; entre otras tantas soluciones. Además, se mostraron muy contentos de haber ampliado su oferta de productos con la inclusión de las soluciones Casino Social Gaming y AWP 'reloaded', también presentes en el evento. Este año, marcas muy reconocidas como iGaming2Go, Mazooma Interactive, Extreme Live Gaming, Betware y NOVOMATIC Lottery Solutions acompañaron a Greentube en ICE.

NOVOMATIC LOTTERY SOLUTIONS provee soluciones de lotería 360°. Es una plataforma de juego segura capaz de integrarse fácilmente a dispositivos de juego de terceros y brindar soluciones de lotería en todos los canales de venta (al por menor e interactivos), bajo el claro concepto 'lo mejor en su clase'. Además, NOVOMATIC Lottery Solutions ofrece soluciones líderes en el mercado VLT, completamente compatibles con todos los requisitos normativos regionales y equipadas con controles de juego responsable probados y aplicaciones perfectamente adaptadas para el mercado de lotería.

**NOVOMATIC UK**

Tres días de arduo trabajo en la feria ICE – Totally Gaming del Centro de exposiciones ExCeL de Londres. Cada una de las marcas del Grupo brindó una calidad bienvenida a sus respectivos productos entre los que se incluyeron varios lanzamientos.

Entre los debutantes de ICE, se encontró la solución de video Categoría C – Community £100 bonus de Astra Games. Una combinación de seis juegos comprendida por Space Kings, Winwall, Cashanooga, Bars Attacks, Thunderflash Cash y 100.00BC.





**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*Your professional Designer & Manufacturer for casino seating*

**[www.patir.de](http://www.patir.de)**

**International Sales**

Patir Design GmbH, Munich/Germany, +49 (0) 8165 647890, [info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

La acompañó el producto Categoría C – iPub Casino Slots. Además estuvieron presentes otros productos Categoría B3 como Slotto 500 y iBet Jackpot 500; más un cuarteto de soluciones de rodillo Categoría C House of Fortune Multistake, Gold Vault Streak, Bullion Bar Streak y la reconocida Electrocoin Bar X.

Bell-Fruit Games, compañía hermana de Astra, mostró nuevos títulos estupendos incluyendo los Categoría C Queen – We are the Champions; Queen Rhapsody y DEAL OR NO DEAL Dropzone. A ellos se sumaron los juegos Categoría B4 DEAL OR NO DEAL Box 23, y los lo-tech Categoría C Golden Winner y Queen Casino, más DEAL OR NO DEAL Win Fall Casino.

Empire Games, lanzo el Lucky Ladder, juego para tres apostadores, el Odd Bods, juego para uso individual con redención de tickets, el inigualable Categoría D para tres jugadores Gold Run y Over the Rainbow, juego Categoría C para tres apostadores.

Gamestec, se centró en la promoción del innovador iPub Casino Slots, desarrollado para operadores nacionales. Con una selección de 35 títulos impresionantes, cuyo acceso se da a partir de un menú muy intuitivo, es una plataforma de juegos totalmente conectada que genera 2,5 millones de jugadas todas las semanas. Con su actualización de contenido mensual representa una nueva experiencia de juego que ya ha comenzado a seducir al sector pub del Reino Unido.

Mazooma Interactive Games exhibió nueve títulos en ExCel, a saber, Cleopatra Queen of Slots; Gemstone Jackpots; Mighty Tridents; Cops ‘n’ Robbers; Happy Fruits; Rainbow Reels; Rumble in the Jungle; Spindrella y Clockwork Oranges. Tony Oliver, Director de la empresa se refirió al evento: “ICE fue todo un éxito para Mazooma. Formar parte del sector Interactivo nos brindó la posibilidad de mostrar a nuestros clientes la gama completa de los productos que ofrecemos al mercado.” ■

Stand de NOVOMATIC en ICE 2015.



# Ganan el Gran ADMIRAL ALL ROMANIA Jackpot

El domingo 15 de febrero de 2015 uno de los apostadores del casino electrónico ADMIRAL Vaslui ganó el esperado ADMIRAL ALL ROMANIA Jackpot. El apostador optó por jugar en la máquina Nro. 947. Como resultado, ganó la suma de 487.996,93 Lei o 110.000 Euros.

A pura emoción: "He jugado a las máquinas alrededor de 8 años", dijo el afortunado. "Ese domingo estaba en el casino electrónico ADMIRAL Vaslui con mi esposa. Me encontraba jugando al Power Stars cuando de repente gané el ALL ROMANIA Jackpot. ¡No lo podía creer! ¡En otras oportunidades gané ... 3.600 Lei o 5.300 pero jamás imagine ganar casi 500.000 Lei! ¡Era real! Nadie lo podía creer; ni mis amigos, ni mi familia ni yo mismo... ¡Pero era real!"

El jackpot salió en una Premium-V\* Gaminator® multi-juego mix 4 en el juego Power Stars™. El ADMIRAL ALL ROMANIA Jackpot otorga un premio de hasta 500.000 Lei con un mínimo de apuesta de 1 Leu. Más de 1.200 máquinas tragamonedas conectadas compiten por este jackpot a lo largo de todas las salas ADMIRAL del país.

Los casinos electrónicos de ADMIRAL en Rumania son manejados por S.C. INTERTOP S.R.L., subsidiaria local del Grupo NOVOMATIC. Las compañías S.C. INTERTOP S.R.L. y S.C. TIMAX S.R.L. gestionan más de 70 salas de juego dispuestas alrededor de Rumania y operan más de 1.600 máquinas de juego electrónicas de la firma ADMIRAL. El ejercicio económico del año 2014 culminó con 34 millones de Euros a favor de las subsidiarias en Rumania del Grupo NOVOMATIC, un incremento significativo de 9 millones de Euros, 36 por ciento arriba, com-

parado con los 25 millones de Euros en 2013. Las tres subsidiarias rumanas del Grupo NOVOMATIC emplean a más de 700 trabajadores.

El pago oficial del premio fue realizado en la sede central de S.C. INTERTOP ubicada en Otopeni. En la ceremonia el ganador comentó: Invertiré parte del dinero en la compra de una casa o departamento, otra parte será donado a una iglesia de mi ciudad natal y el restante lo guardaré en el banco. ¡Pero continuaré jugando y espero volver a ganar el ADMIRAL Jackpot!" ■

*El ganador del gran ADMIRAL ALL ROMANIA Jackpot.*







De izquierda a derecha.: DI Ryszard Presch, Alois Slezacek, Niki Lauda, Markus Engl y Mag. Harald Neumann.

## Niki Lauda en ADMIRAL Casino of Ra Mikulov

Desde el inicio del año 2011, el ADMIRAL Casino Mikulov, ubicado en la ciudad fronteriza checa de Mikulov, forma parte del Grupo NOVOMATIC. A lo largo del año 2012, el equipo trabajó en su renovación ambientándolo como el reconocido juego NOVOMATIC, 'Book of Ra', sin cesar su actividad comercial. Respetando la ambientación y estilo del juego, brinda a sus clientes una oferta de juego de vanguardia y servicio de primera clase el cual incluye eventos y promociones. En marzo, la visita del tricampeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda, fue celebrada por muchos clientes del ADMIRAL Casino of Ra de Mikulov.



ADMIRAL Casino of Ra Mikulov se encuentra en República Checa, al otro lado de la frontera, cerca de la localidad austriaca de Drasenhofen. El 1 de enero de 2011 fue adquirido por la empresa checa Paradise Casino Admiral. El nuevo operador lo transformó en un casino temático al estilo mejor egipcio invocando el juego

'Book of Ra' de NOVOMATIC. En su interior, los huéspedes parecen moverse entre las páginas del poderoso 'Book of Ra': Las paredes están diseñadas con antiguos jeroglíficos egipcios tallados en piedra, los dioses egipcios parecen custodiar grandes riquezas y el ambiente de la sala transmite la sensación de estar



en la búsqueda constante de un gran tesoro. Y, en efecto, todo un mundo de entretenimiento alberga a los huéspedes, ofreciéndoles grandes premios y emocionantes eventos.

En más de 1.000m<sup>2</sup> el ADMIRAL Casino of Ra Mikulov alberga 165 máquinas de juego y cuatro American Roulette, seis mesas para jugar Black Jack, Ultimate Texas Hold 'em Poker y Caribbean Poker. Una amplia oferta de juegos electrónicos tipo en vivo NOVOMATIC garantizan entretenimiento de alta calidad, 24/7. Dos bares y un restaurante completan la oferta con sus bebidas y delicias culinarias.

El 6 de marzo ADMIRAL Casino of Ra Mikulov, invitó a sus clientes a participar de un evento muy especial. Clientes, cazadores de autógrafos y amantes del automovilismo se mostraron encantados ante la posibilidad de conocer al triple campeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda.

Niki Lauda acompañado por Mag. Harald Neumann, CEO de NOVOMATIC AG y Markus Engl, Gerente de Operaciones de los Casinos del Grupo Checo, recibió a los invitados y se divirtió con sus fans firmando autógrafos y posando para selfies. ■

*Niki Lauda se divirtió con sus fans firmando autógrafos.*





www.novomatic.com

# DOMINATOR® CURVE

## ¡EN LÍNEA RECTA AL ÉXITO!



18.5" Video topper

Jackpot Progresivo Standalone

Pantalla **DOMINATOR® CURVE**:  
40" Full HD iluminada con LED  
para optimizar gráficos

Plataforma táctil (TouchDeck)

La **DOMINATOR® CURVE** ofrece  
una selección de juegos exclusivos.

**Juego presentado: Lucky Rose™**

¡Para activar el Jackpot Progresivo Standalone,  
sólo necesita 25 líneas y un poco de suerte!  
**Lucky Rose™** cruzará sus dedos al momento  
de girar la Rueda de la Fortuna.

- 25 líneas, 5 rodillos juego de video que incluye  
Jackpot Progresivo Standalone (4 niveles)
- Premio máximo: 5.000 veces la apuesta por línea
- Recomendado para la categoría de los apostadores:  
Apostador por Diversión (Fun Player)



### DOMINATOR® CURVE

#### SLOT PRODUCTS



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

+54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrouso@octavian.com.ar

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES  
NOVOMATIC GROUP

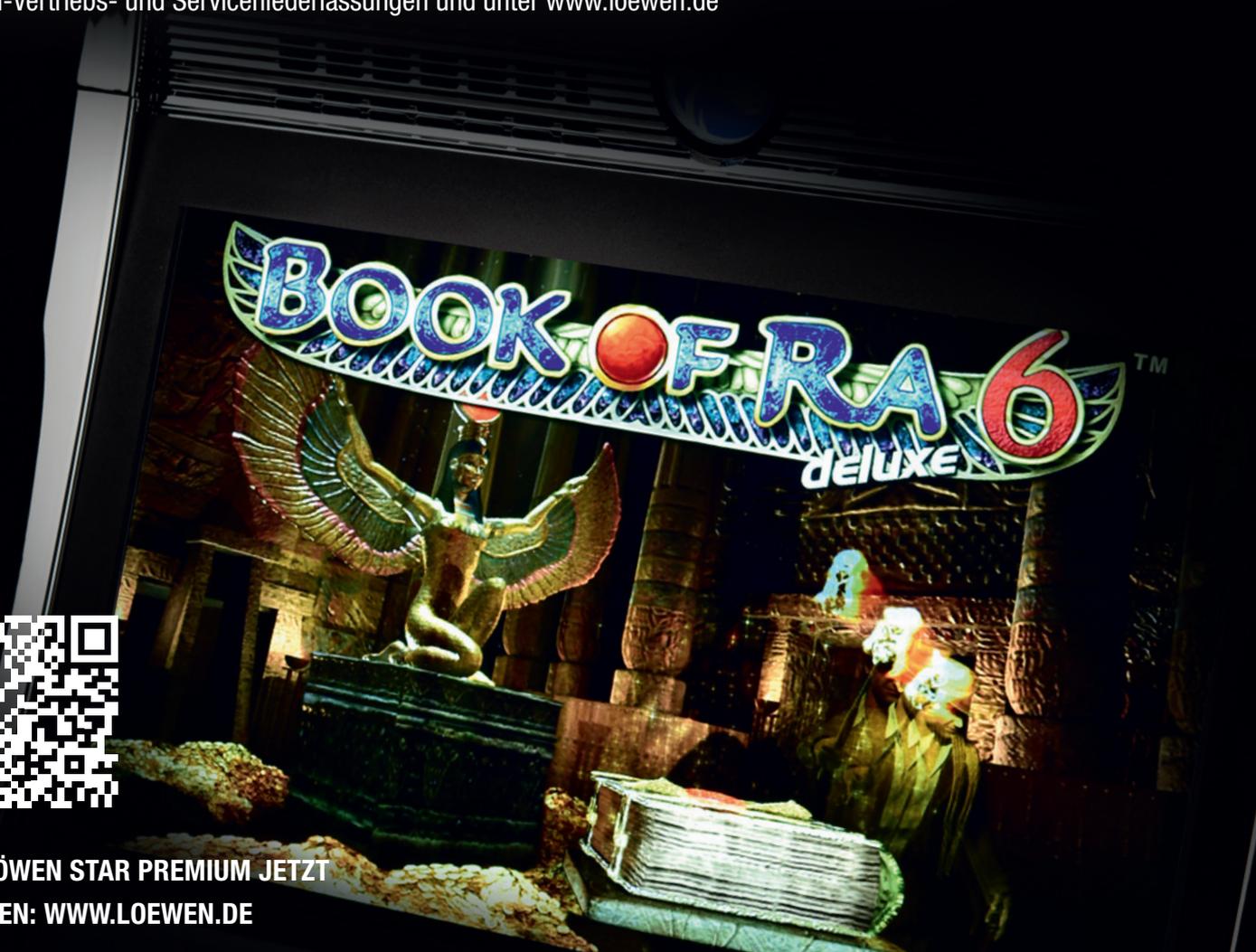
# LÖWEN STAR PREMIUM – BESSER GEHT'S NICHT

Das ultimative Spiel heißt BOOK OF RA 6, das edelste Gehäuse-Design GENESIS. Und die ideale Kombination heißt LÖWEN STAR PREMIUM! Begeistern Sie Ihre Gäste mit BOOK OF RA 6, der aktuellsten Version des Blockbusters, die für Furore sorgen wird. Natürlich sind Sie auch mit der Technik des LÖWEN STAR PREMIUM auf der Gewinnerseite: COOLFIRE "CFS", RECYCLER SCR, 31 Spiele, neues Design des Spielauswahlmenüs und vieles mehr – dieser Multigamer ist das Nonplusultra!

Alle weiteren Informationen zum neuen Multigamer LÖWEN STAR PREMIUM erhalten Sie in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)



DEN LÖWEN STAR PREMIUM JETZT  
ERLEBEN: [WWW.LOEWEN.DE](http://WWW.LOEWEN.DE)



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY



COOLFIRE CFS

€ *Dynamisches*  
Geldmanagement

Wir unterstützen

**SPIEL**  
BEWUSST.DE

www.loewen.de

**LÖWEN**  **ENTERTAINMENT**  
NOVOMATIC GROUP



## Aspers abraza NOVOMATIC Server Supported Gaming

Tras un breve período de pruebas del sistema aServe™ en dos de los casinos más grandes del Reino Unido, el Grupo Aspers, decidió adoptar esta nueva tecnología para incluirla en la totalidad de su patrimonio en Reino Unido.

**NOVOMATIC**  
UK



En los últimos años NOVOMATIC UK (anteriormente conocida como Astra Gaming Group), subsidiaria perteneciente a NOVOMATIC Group of Companies, ha estado trabajando con ATSI compañía hermana polaca y AGI (Austrian Gaming Industries GmbH) para desarrollar el sistema aServe™. Lanzado inicialmente en el sector pub de Reino Unido, aServe™ ha revolucionado el mercado. Su éxito en este ambiente tan competitivo se debe a ser el primer

producto de vídeo totalmente flexible y fácil de actualizar. Basándose en su propio éxito, aServe™ decidió iniciarse en el sector de casinos de Reino Unido, donde ya demostró ser un arma infalible para cualquier operación de juego.

Una vez más, Aspers Grupo demuestra estar a la vanguardia en la adopción de nuevas tecnologías e incorporación de productos

# New Community Games

## Let's all play together!



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

Astra Sales:  
Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com

innovadores. Tras un breve período de prueba en Aspers Westfield Stratford City y The Casino MK en Milton Keynes, el Grupo decidió ampliar el uso del sistema incorporándolo en The Gate de Newcastle y en el Aspers Casino de Northampton.

Phil Burke, Gerente de Desarrollo Comercial de Astra, comentó: "El sector de casinos Británico está en un gran momento y estamos encantados de trabajar con Mark Beattie y el equipo de Aspers en la introducción de otro producto innovador."

Continuó: "La doble funcionalidad del sistema aServe es el punto crucial: Proporcionar datos de desempeño claros, precisos, completos y detallados por un lado y su capacidad de respuesta para combinarlos y poder analizarlos con facilidad y rapidez por el otro, lo convierten en un recurso fundamental para cualquier casino. El hecho de que sea un sistema muy potente pero de fácil gestión y la calidad de su contenido en materia de juegos, son los motivos de que esta herramienta sea muy especial."

Aspers ha demostrado ser pionero en la industria del juego británica, no sólo por haber abierto en el país, los primeros dos casinos más grandes conformes al nuevo Gaming Act del año 2005, sino por la constante incorporación de productos innovadores y tecnología de vanguardia.

Mark Beattie, Responsable del departamento de Juego Electrónico del Grupo Aspers, comentó: "Aspers opera los casinos más grandes del país, y si bien eso significa que tenemos más equipamiento que cualquier otro operador, no somos complacientes. ¡Todo lo contrario! Nuestra base de clientes y salas de juego son más amplias que cualquier otro casino en Reino Unido, pero nuestro público es muy exigente y sus expectativas muy altas. Estamos orgullosos de ser 'El Mejor Casino y Destino de Ocio' de todas las regiones en las que operamos, y por ese motivo, trabajamos constantemente para satisfacer las necesidades de nuestros clientes mediante novedades que permitan mejorar la experiencia de juego de los apostadores. En ese punto nuestra relación con NOVOMATIC se vuelve más estrecha, permitiendo lanzamientos como la NOVOSTAR® VIP, la instalación de la VIP-Wall y contar con la mayor cantidad de máquinas conectadas a un jackpot progresivo y al NOVOMATIC Reel Tournament™ en el país."

"El sistema aServe ya está pagando dividendos; habiendo podido analizar los datos de varias semanas y pudiendo ofrecer combinaciones de juego a medida gracias a la flexibilidad del sistema, pudimos estructurar nuestra sala; garantizando a los apostadores que puedan jugar en las máquinas que desean al juego que desean."

Zane Mersich, CEO de NOVOMATIC UK, lo resume: "aServe ofrece una nueva dimensión al sector de casinos; complementando los mejores juegos con las mejores gabinetes, sensación que los apostadores nunca han experimentado. En un mercado en el las máquinas

son controladas por normas europeas muy estrictas, es vital que cada máquina de juego esté funcionando en su nivel óptimo. aServe en la plataforma Novoline permite garantizar ese buen funcionamiento, y su flexibilidad responder a las demandas de un mercado cada vez más exigente."



Mark Beattie, Responsable del Departamento de Juego Electrónico de Astra.



## ... nuevamente en las Pistas – NOVOMATIC inicia su Gira 2015

La exposición ICE – Totally Gaming de Londres marca el inicio del ciclo anual de ferias de la industria del juego y el Grupo NOVOMATIC fue el expositor más importante del evento. Todas las filiales locales del Grupo, sus equipos y socios comerciales trabajaron junto a los departamentos de marketing, ventas y soporte de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) para presentar una amplia cartera de productos y soluciones tradicionales o en línea, desarrolladas según las necesidades de los diversos mercados. Es inminente el impulso que trae consigo la temporada de exposiciones 2015 que ya cuenta con eventos en Europa, América del Norte, América del Sur y Asia.



El producto estelar de las exposiciones de este año, será la nueva DOMINATOR® Curve. Este último desarrollo, fusiona el diseño y las características ergonómicas de su predecesora, la DOMINATOR®, con una pantalla Curva táctil Full HD de 40", sin precedentes en este tipo de productos. El apostador disfrutará de una posición ergonómicamente perfecta, centrada en la acción del juego. La DOMINATOR® Curve se presentará con una combinación de juegos especialmente seleccionada y el primer Jackpot Stand-alone Progresivo Misterioso de NOVOMATIC.



Otro producto recurrente será la slant top NOVOSTAR® V.I.P. II con su asiento Crown V.I.P. y una pantalla de 50" que eleva el estándar a una experiencia de juego V.I.P. La NOVOSTAR® V.I.P. II estará disponible con todos los títulos NOVO LINE™ Interactive

– y la NOVO LINE™ Edition VIP 1, desarrollada exclusivamente para este producto espectacular.

Además, tendrá lugar el debut de la Imperator™ S3 en diversas ferias de la industria. Esta máquina de video combina tres pantallas HD de 24" con un diseño ergonómico sin igual y un nuevo concepto en hardware, desarrollado exclusivamente para la industria. Su diseño y aplicaciones de acero inoxidable junto a un mix exclusivo de 33 juegos de alta definición, Impera Line™ HD Edition 1, posicionan a la Imperator™ como el nuevo estándar de elegancia en el mundo del juego.

Asimismo, las presentaciones de productos NOVOMATIC incluirán una selección de los best sellers de la firma tales como Panther Roulette™ II, Magic Joker Jackpot™, DOMINATOR® y NOVOSTAR® SL, juegos individuales y multi-juegos y el Sistema de Gestión ACP de Octavian.



### Fer-Interazar, Marzo 24 - 26, Madrid

Tras la adquisición de GiGames, NOVOMATIC destinó su stand a la presentación de productos AWP de ambas marcas.

En el stand más grande de la exposición, NOVOMATIC Gaming Spain/GiGames mostró sus productos para bares dando especial importancia a la última solución desarrollada por GiGames, la Jungal Club. Producto que ya es todo en éxito en los bares españoles debido a sus numerosas funcionalidades nuevas. GiGames, además, presentó Gigalink – su nueva solución multi-jugador para operaciones con máquinas slant top.

NOVOMATIC Gaming Spain también presentó una serie de máquinas para el sector. La Magic Circus (rodillo/video) continúa seduciendo a todo tipo de operadores con su alta performance y temática de circo y el paquete multi-juego de NOVO LINE Bar (video/video) también resulta altamente atractivo. Debido a la popularidad de los productos NOVO LINE, NOVOMATIC

Gaming Spain, presentó su nuevo concepto multi-jugador, NOVO LINE Powerplay, que incluye títulos nuevos y el sofisticado gabinete Megaclub, un gabinete slant top con pantallas FLIPSCREEN® (giratorias) de 26". También estuvo presente en la Lotus MG Roulette™, un nuevo concepto en Ruletas que combina el juego tradicional con juegos de video.

Además, el evento, resultó el escenario del lanzamiento de dos productos nuevos de NOVOMATIC Gaming Spain. Dichos productos fueron especialmente diseñados para el mercado español y cuentan con nuevos gabinetes y tecnología HD de vanguardia: NOVO LINE Gigastar Premium HD y NOVO LINE VIP Premium HD.

Finalmente, cabe destacar la presencia de la nueva máquina de Bell-Fruit Games, Marmita de Oro, cuya distribución estará a cargo de NOVOMATIC Gaming Spain/GiGames y la gama de soluciones online/móvil de Greentube.

### NIGA, 30 de Marzo - 2 de Abril, San Diego

La National Indian Gaming Association (NIGA) Annual Tradeshow and Convention 2015 (Feria anual de la Asociación Nacional Indígena de Juegos de Azar) celebra su 30ro aniversario reuniendo a los ejecutivos más importantes del sector en el Centro de Convenciones de San Diego.

NOVOMATIC Americas se hará presente en el stand #1221, mostrando una serie de juegos electrónicos NOVOMATIC tipo en vivo, entre los que se incluirá NOVO TouchBet® Live-Black Jack™ y las versiones completamente animadas de Baccarat, Póker y Ruleta.



### INDIAN GAMING SAN DIEGO 2015 TRADESHOW & CONVENTION

Todos los juegos han sido licenciados para diversos mercados estadounidenses y sin duda entusiasmarán a operadores y clientes por igual.

También formarán parte de la muestra los últimos juegos aprobados para los Estados Unidos y una selección de juegos para el mercado internacional dispuestos en los gabinetes más populares: La DOMINATOR® y DOMINATOR® Curve, la NOVOSTAR® V.I.P. y NOVOSTAR® SL y la Panther Roulette™.

DOMINATOR® Curve.

**FADJA, Abril 8 - 9, Bogotá**

El próximo 8 y 9 de abril, llega la primera exposición de juego en América Latina tras el suceso de ICE. La Feria Andina de Juegos de Azar (FADJA) tendrá lugar en la capital de Colombia, Bogotá y la subsidiaria local de NOVOMATIC, AGI Gaming Colombia, dispondrá del stand 24 para realizar el debut latinoamericano de los lanzamientos que tuvieron lugar en Londres, incluyendo la Imperator™ S3, la DOMINATOR® Curve, su predecesora la DOMINATOR® NOVOSTAR® V.I.P. y juegos para distintos tipos de plataformas.

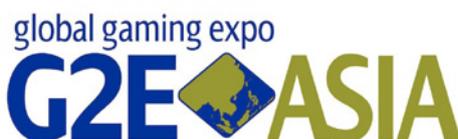


Imperator™ S3.



**SAGSE Panamá, Mayo 13 - 15, Ciudad de Panamá**

NOVOMATIC participará en Panamá de SAGSE Centroamérica y el Caribe como Patrocinador Platinum. El stand (# 109) de NOVOMATIC presentará una serie de productos altamente atractivos desarrollados para los mercados de la región: La NOVOSTAR® V.I.P., la DOMINATOR® y la Panther Roulette™ y una demo completa del Sistema de Gestión para Casinos ACP de Octavian.



**G2E Asia, Mayo 19 - 21, Macao**

En el stand #1209, la subsidiaria NOVOMATIC, Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) en colaboración con Jade Gaming, socio comercial de NOVOMATIC, presentará una vasta selección de los últimos desarrollos internacionales y adicionará la NOVO LINE Novo Unity™ II, incluyendo, el NOVO TouchBet® Live-Baccarat, la Ruleta completamente automática NOVO Multi-Roulette™ y las versiones completamente animadas de los juegos electrónicos tipo en vivo Black Jack, Baccarat, Sic Bo, Póker y Ruleta.

La DOMINATOR® Curve hará su debut en el mercado asiático y se espera que sea la estrella de la feria. ■





El moderno Juego Responsable en las máquinas de las salas ADMIRAL.

## ACE pone en Marcha el 1er. Trimestre de 2015

En la actualidad, ADMIRAL Casinos & Entertainment AG (ACE) opera más de 2.000 máquinas de juego en el mercado austriaco. Cada una de ellas, se encuentra conectada en tiempo real al Centro de Cómputos Federal (Bundesrechenzentrum BRZ). A lo largo del año 2014, abrió más de 50 salas de juego en tres provincias (Baja Austria, Alta Austria y Burgenland). De esta manera, ACE cumple con su deber de operar en las provincias federales antes mencionadas.



# ADMIRAL

El 2 de enero de 2015, ACE culminó con éxito la puesta en marcha en Baja Austria. Como resultado, actualmente, opera 75 salas con un total de 1.339 máquinas de juego en Baja Austria.

A principios de 2015 la compañía inició una nueva instalación que ya cuenta con 190 máquinas de juego activas en nueve operaciones de Carintia y adicionará otras salas a su operación.

Todas las salas cuentan con el sistema de control de acceso y protección a apostadores, 'ADMIRAL-Card' y empleados entrenados en la materia. De esta manera, los clientes reciben una oferta de juego de avanzada que responde a los requisitos normativos y legales para la protección de apostadores y menores de edad.

Antes de finalizar el año, ACE elevó una petición para operar hasta 1.012 máquinas de juego en Estiria. Si bien al cierre de esta edición no se había anunciado ninguna decisión, la compañía espera con gran optimismo la resolución por parte del Ministerio Federal de Finanzas, prevista para finales de marzo/principios de abril, ya que cuenta con vasta experiencia en el sector.

Por último, ACE, recientemente, completó con éxito la auditoría para la re-certificación de la norma ISO 27001: 2013 en cuanto a 'Tecnologías de la Información e Ingeniería de Seguridad; Seguridad de la Información – Sistemas de Gestión' – reafirmando, una vez más, su posición de privilegio en un mercado altamente competitivo. ■

# Get more. Choose GLI.®

In today's competitive, high-pressure business environment, you feel more confident when you get more out of every dollar you spend. At GLI, we reduce supplier risk and increase your profitability, and we give you more. In addition to our incomparable testing, we offer a wide range of unexpected, complementary added value services you will only find at GLI. The simple truth is, no other gaming test lab can offer you so much for so little.

So follow your passion, choose GLI and get more. More for your money, more than you'd expect, and more than you'll get anywhere else. **Start today at [GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)**



SO MUCH MORE THAN JUST TESTING  
[GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)

**\* noticias breves**

**NOVOMATIC Recibe un Certificado por Asistencia a las víctimas de las inundaciones en Bosnia y Serbia**

La junta General de la Cruz Roja FbiH entregó al Grupo NOVOMATIC un certificado por donación el 29 de enero.

En mayo de 2014, el Grupo NOVOMATIC apoyó a las víctimas de las inundaciones en Bosnia y Serbia con una donación de 100.000 Euros. Esta colaboración facilitó la compra de un vehículo especial para la restauración de los canales del municipio de Maglaj, la renovación de la escuela primaria 'Abdulvehab Ilhamija' en la ciudad de Željezno Polje y el reacondicionamiento de la sala de deportes de la escuela 'Vladimir Nazor', escuela en la región de Posavina. ■



**Gaming Standards Association (GSA) Nombra Miembro Platino a Austrian Gaming Industries**

"Estamos muy contentos de que AGI sea un Miembro Platinum de GSA", dijo el Presidente de GSA Peter DeRaedt. A lo largo de mucho tiempo AGI fue Miembro Oro, y recientemente tomó la decisión de actualizar su categoría a Platinum, unirse a la junta directiva y fomentar su compromiso con la labor de GSA." ■



Roman Czubak, Analista Investigador y Desarrollador de Sistemas de AGI, fue elegido como representante de AGI para participar de la junta de GSA. ■



**AGI AFRICA**  
NOVOMATIC GROUP

**Gordon Cameron es el nuevo Director General de AGI Africa**

Gordon Cameron (59) fue nombrado nuevo Director General de AGI Africa a partir de 1 de marzo de 2015. El veterano de la industria de origen escocés cuenta con 25 años de experiencia en diversos cargos operativos y de gestión en la industria del juego.

"Me siento muy honrado de haber sido nombrado Director General de esta exitosa empresa y trabajaré para que siga creciendo y continúe entre los actores principales del mercado del juego africano", dijo Gordon Cameron con motivo de su nuevo nombramiento. ■

SOLUCIONES DE SISTEMA ONLINE DE:

# ACP – Accounting Control Progressives



Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.



**NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY**

**AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH**  
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen  
Austria  
Phone: +43 2252 606 870 443  
Fax: +43 2252 607 001  
sales@novomatic.com  
www.austrian-gaming.com

**OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.**  
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires  
Argentina  
Phone: +54 11 4383 4131  
Fax: +54 11 4383 4131  
fgrousoctavian.com.ar  
www.octavian.com.ar

**AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.**  
Autopista Norte N. 122 - 35 Lc 2 Edificio Mezzo  
Colombia  
Phone: +57 1 2130 388  
Fax: +57 1 2141 571  
mdelsol@agigaming.com.co  
www.agigamingcolombia.com

# NOVOMATIC planea su Expansión en América Latina

Con el reciente nombramiento de Lawrence Levy, profesional con vasta experiencia en la industria, como Vicepresidente Senior para América Central y del Sur, NOVOMATIC apuesta a la expansión transcontinental en los próximos meses.

**NOVOMATIC**  
GROUP OF COMPANIES



Las estadísticas son impresionantes. Habiéndose iniciado como crupier de London Clubs Casinos en 1982, Lawrence Levy lleva acumulados 33 años de experiencia trabajando en la industria de casinos. A lo largo de todo este tiempo construyó su carrera a partir de diversas funciones en todas las áreas de operaciones de casino. En enero de 2009, se unió a NOVOMATIC como Director General de la filial del Grupo NOVOMATIC, Crown Gaming Perú, con sede en la capital del país, Lima.

Recientemente, Lawrence Levy asumió el cargo de Vicepresidente Senior para América Central y Sur y hablo con NOVOMATIC® – *the world of gaming* sus nuevas responsabilidades y retos que se avecinan.

Lawrence Levy nos dijo: “A lo largo de mis 33 años en la industria viví y trabajé en 16 países y cuatro continentes y en consecuencia, hablo Inglés, Francés y Español. Me siento muy honrado y entusiasmado con la nueva oportunidad que se me presenta. Mi responsabilidad regional abarca todos los países del continente desde México hasta el extremo Sur de Latinoamérica. Mi tarea consiste en supervisar todas las oficinas de venta, las operaciones de juego y Octavian, la unidad de negocio Argentina. Asimismo, se me ha solicitado que busque nuevas oportunidades de negocio incluyendo operaciones, sistemas de gestión, juego online, Loterías y VLTs. Para NOVOMATIC, América Latina con sus distintas economías representa un mercado con gran potencial de crecimiento.”

El Sr. Levy continuó brindando una visión global de la situación actual en los mercados clave de América Latina y de las oportunidades de expansión:

- “En México, estamos a la espera de la formalización de los tan esperados cambios de la ley del juego. Una vez implementados y con la estabilidad que esto sugiere, se generarán muchas oportunidades de inversión para NOVOMATIC. Nuestra filial Crown Gaming México ya está bien establecida

para la venta y alquiler de máquinas.

- Tras dos años de actividad en la región, nuestra presencia es muy fuerte en América Central y seguimos trabajando para continuar con nuestro crecimiento en este mercado. Ya contamos con subsidiarias Novo Gaming en Costa Rica, Guatemala y Honduras.



Lawrence Levy.

- En un futuro cercano necesitaremos abrir una oficina regional en Panamá para optimizar el servicio a nuestros clientes de la zona.
- Colombia es un mercado muy importante para nosotros y esperamos que surjan grandes oportunidades en material de ventas, sistemas y nuevas operaciones. La aplicación de la normativa de conectividad para el 2016 proporcionará nuevas posibilidades de crecimiento. AGI Gaming Colombia ya se encuentra bien establecida para responder a las necesidades del mercado.
- En Perú NOVOMATIC es líder tanto como proveedor como operador y es uno de los mercados más importantes de América del Sur para el Grupo. En la actualidad, estamos trabajando en el desarrollo de varias operaciones de casino y continuamos en la búsqueda de oportunidades para adquirir nuevas salas e incrementar así nuestra porción de mercado de operaciones. Crown Gaming Perú está bien posicionada y a lo largo de los últimos siete años, ha sido uno de los importadores de máquinas tragamonedas más importantes.
- Paraguay es un mercado en expansión, sobre todo en la zona frontera con Brasil. Estamos trabajando para aumentar nuestras

# NOVOSTAR SL™



www.novomatic.com

## LA ESTRELLA BRILLANTE DE LA SALA DE JUEGO

La sofisticada máquina slant top combina tecnología de punta con un estilo futurista y diseño ergonómico para una nueva brillantez en el juego:

- Attractive style with brilliant, LED illuminated details
- Ergonomic design
- Available with 1-3 extra large monitors
- FLIPSCREEN® Feature
- Touchscreen
- Extra start button built into foot rest
- Compatible with various NOVOMATIC gaming platforms and systems such as Coolfire™ II and NOVO LINE™

Juego presentado:



El río Mississippi es el escenario de este cruceo de 50 líneas. ¡Procure no perder el barco y experimente este juego increíble!



COOL FIRE II

NOVO LINE NOVO UNITY II

NOVOSTAR SL™

SLOT PRODUCTS



PANTHER ROULETTE™



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrouso@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES

NOVOMATIC GROUP



Lawrence Levy (derecha) en la apertura de un casino en Nicaragua.

operaciones e incrementar nuestras ventas a través de Crown Gaming Paraguay.

- Argentina es, sin duda, el mercado más emocionante en América del Sur. Diversas restricciones políticas complicaron el crecimiento de toda la industria, pero una vez restablecido el país, el futuro será brillante. AGI Argentina está trabajando duro para introducir nuestra Pinball y Panther Roulette™ y los juegos NOVO LINE™ Interactive. Al mismo tiempo, Octavian de Argentina se encuentra ingresando a nuevos mercados como Colombia, EE.UU., Puerto Rico y Jamaica, con su Sistema de Gestión Online ACP (contabilidad, seguimiento de jugadores y jackpots).
- Chile está a cargo de Novo Chile – otro mercado bien regulado donde pronto introduciremos nuestras máquinas DOMINATOR®."

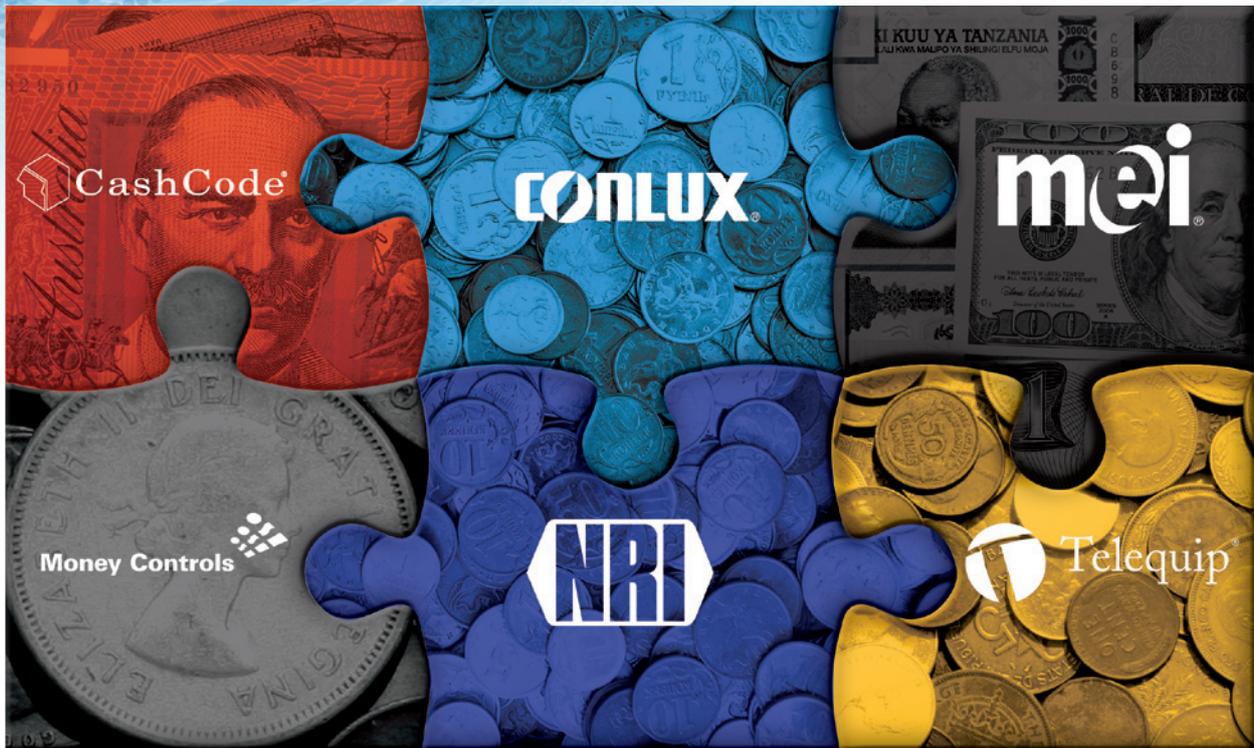
El Sr. Levy también se refirió a la presencia del Grupo y sus filiales regionales en las diversas ferias que tienen lugar en América Latina anualmente: "NOVOMATIC, está presente en las ferias principales de la industria del juego de nuestra región, a saber, FADJA en Colombia, Perú Gaming Show y SAGSE Panamá. Estos eventos en conjunto, nos dan la oportunidad de presentar nuestros últimos desarrollos a todos nuestros clientes de toda la región y tomar ventaja de las oportunidades que existan o puedan surgir en ellos."

Para concluir, el Sr. Levy dijo: "NOVOMATIC es muy consciente de los problemas sociales que cada uno de estos países enfrenta y

nos esforzamos para apoyar a sus sociedades en todo lo que sea posible, brindando nuevos puestos de trabajo y en lo económico, mediante el pago de impuestos destinados a la mejora de la calidad de vida. La Responsabilidad Social Empresarial (RSE) es uno de los valores principales de NOVOMATIC y sobre todo en países como los de América Latina que se encuentran en pleno desarrollo social."

La Panther Roulette™ y la DOMINATOR® Curve – Los últimos bestsellers en los mercados de América Latina.





## puzzled by **CASH MANAGEMENT?**

CPI has put all of the pieces together. Now, the industry's leading brands—CashCode, Conluxe, MEI, Money Controls, NRI and Telequip—have been combined into one comprehensive portfolio.

CPI is more than products. It is a one-stop shop for coin, note and cashless solutions that lower transaction costs from the point of sale to the deposit. The products and expertise that represent these brands will accelerate expectations for automated payment systems.

Visit [www.CranePI.com](http://www.CranePI.com) and let us assemble the pieces to add value to your application.



Technology that counts.

[CranePI.com](http://CranePI.com)



Wir unterstützen



**DER FUNKELNAGELNEUE CROWN DIAMONDS HD PREMIUM**

---

# EIN ECHTES CROWN JUWEL.

Der funkelnagelneue Crown Diamonds HD Premium fasziniert in jeder Facette. Die brillante HD-Bildqualität, ein neues Spielauswahlmenü und Slide-Funktionen sind nur drei von vielen innovativen Features, die sowohl die Spieldynamik als auch das Vergnügen steigern. Hochkarätiges Entertainment und die leistungsstarke Firefox-11-Plattform machen den neuen Crown Diamonds HD Premium zum leuchtenden Vorbild der exklusivsten Multigamer. Ein echtes Crown Juwel, das bei Ihnen und Ihren Gästen für größten Jubel sorgt. [www.crown-tec.de](http://www.crown-tec.de)

---

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**



## Reporte de Trabajo de DB Schenker – Socio de Logística de NOVOMATIC @ ICE – Londres

Por los últimos cinco años, DB Schenker se ha desempeñado como socio oficial de logística de NOVOMATIC para los preparativos de ICE – Totally Gaming de Londres. La planificación en detalle, el transporte y la confianza mutua caracterizan esta exitosa alianza. La presencia de DB Schenker en el lugar es permanente a los efectos de garantizar una logística sin problemas durante la instalación y el desmontaje. En esta nota, Claudia Lachmair, del departamento de Ferias y Exposiciones de DB Schenker en Hörsching, Austria, detalla la experiencia de trabajar juntos a NOVOMATIC en ICE 2015 de Londres.



Un stand del tamaño de una cancha de soccer requiere un gran esfuerzo de logística. Para la feria de la industria del juego, ICE 2015, se necesitaron 14 vehículos para trasladar material desde Gumpoldskirchen a Londres. Otros dos llegaron directo de Alemania y cinco más de Reino Unido. Todos esos vehículos fueron utilizados para el envío de materiales de marketing del Grupo NOVOMATIC; para el armado del resto del stand se necesitaron 20 camiones más.

Nuestra labor principal es la coordinación oportuna y pronto despacho en ICE. Nuestro know-how y red de trabajo en la feria de ExCel garantizan una excelente labor a pesar de los cortos

plazos de armado y desarme. Según DB Schenker, para poder obtener resultados que satisfagan las necesidades de todas las partes, es necesario conocer los requerimientos particulares de cada cliente y aprender de las experiencias.

### Antes de la feria

Los preparativos para realizar la logística comienzan cuatro o cinco meses antes de la feria. En una reunión preliminar con el departamento de envíos de NOVOMATIC se define el volumen de la carga, las mejoras que se puedan realizar a partir de la experiencia del año anterior y se analizan procedimientos que puedan optimizar el proceso. Además se establece si habrá alimentos o

productos peligrosos (como por ejemplo baterías de ión-litio para los cargadores de móviles). De acuerdo a los requerimientos, se proporcionan camiones refrigerados o no y se prepara la documentación de cada uno de ellos en conjunto con NOVOMATIC.

Tres años atrás, se tomó la decisión de realizar la carga en Gumpoldskirchen con cierta antelación a los efectos de reducir la presión por la falta de tiempo. Gran parte del material de la feria se carga en nuestros remolques un par de días antes y luego se envía a Londres.

### La carga correcta en el momento justo

Poco antes de iniciar la carga en Gumpoldskirchen, se compila una listada detallada del envío informando, cantidad de mercadería y tipo de mercadería, tiempo en tránsito y números de matrículas de los camiones y remolques. Los conductores deben llegar al recinto en un orden predeterminado; de lo contrario puede dar lugar a enormes retrasos. Por ejemplo, las cajas de herramientas, carretillas y el equipo técnico se necesitan al comienzo de la instalación – artículos especiales o catering deben llegar al final. La carga correcta debe estar en el momento adecuado en el lugar exacto – que es el objetivo final de DB Schenker.

Como coordinadora de logística, debo encontrarme con todos los conductores en la oficina de carga de ExCel por la mañana. En ese momento, registro a los conductores con sus respectivas matrículas y les explico el funcionamiento del sistema de logística. En un día de instalación o desarme en Londres, se cargan o descargan entre seis y ocho camiones en promedio. Un equipo de carretillas y elevadores de ExCel trabajando 24/7 para ocuparse de los productos y materiales de NOVOMATIC. Una vez que los camiones se encuentran vacíos, culmina nuestra primera responsabilidad. A la mañana siguiente se realiza una nueva compilación de la información antes descrita en la parte trasera de la feria.

### Finalizada la feria

El jueves, último día de feria poco después de las 4 PM, comienza el desarme. Las cajas retornan al stand para que el equipo NOVOMATIC vuelva a empaquetar los productos de manera profesional. Debido al volumen del envío comenzamos a armar el envío ese mismo jueves en la parte trasera.

El día después del show se realiza entre ocho y diez cargas en un período de tiempo muy corto – para lograrlo, se trabaja a toda velocidad. No obstante, es importante asegurarse de que la carga correcta llegue al camión correcto, y además, no mezclar la carga de las distintas filiales.

A los dos o tres días de haber finalizado la feria, el despacho llega a Gumpoldskirchen y damos por terminado nuestro servicio. Una vez concluido, comenzamos con los preparativos del año entrante. Esperamos seguir disfrutando de este éxito y confianza mutua por muchos años más. ■

*Sede central de DB Schenker en Hürsching, Austria.*



# NOVOMATIC Lottery Solutions sigue Creciendo

NOVOMATIC Lottery Solutions continúa fortaleciendo su posición en el mercado de lotería: Por un lado, sus ventas de sus soluciones 360° siguen siendo todo un éxito y por el otro conformó diversas alianzas estratégicas con organizadores de eventos de la industria.



## Éxito con la participación VLT

NOVOMATIC continúa fortaleciendo su posición en los mercados VLTs internacionales. Clientes de diversos mercados internacionales ya confían en la tecnología VLT hecha por NOVOMATIC. El grupo cuenta con contratos de co-operación Comma 6b a largo plazo con todos los operadores italianos oficiales. En 2013 la Lotería Romana seleccionó a NOVOMATIC para la provisión de 10.000 terminales de video lotería y del sistema de lotería, incluyendo premios, servicios de mantenimiento, repuestos y logística. 5.000 terminales ya están instalados en todo el país en los lugares previstos por la Lotería Romana.

En 2014, NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS) firmó un contrato de siete años para proveer su sistema de video lotería a la Lotería Nacional de Israel, Mifal Hapais. Además, Lutrija BiH, Lotería del Estado de Bosnia y Herzegovina, extendió el acuerdo de co-operación celebrado con el Grupo NOVOMATIC por otros diez años. El acuerdo incluye la extensión mencionada y prevé la posibilidad de aumentar la cantidad VLTs, legalmente regulado y actualmente limitado a un máximo de 1.000.

*Miriam Lindhorst, CEO de NOVOMATIC Lottery Solutions y Frank Cecchini, CCO.*



HAVE YOU  
BEEN WAITING  
FOR SOMETHING  
**NEW?**



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

Contact us: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

**Planes ambiciosos**

NOVOMATIC Lottery Solutions sigue creciendo y prosperando, por lo tanto su plan para el 2015, también es ambicioso. Habiéndose presentado a diversas licitaciones de varias de las principales loterías internacionales, la compañía se muestra muy confiada con respecto al futuro. El creciente equipo de expertos altamente cualificados trabaja intensamente para incrementar la innovación y funcionalidades de las soluciones e incluir productos nuevos. El Juego Responsable y la seguridad de los apostadores son factores de suma importancia y juegan un papel vital en el desarrollo de productos.

**NLS en los eventos de lotería más importantes**

Junto a su creciente éxito empresarial, NLS, aumenta su influencia entre los miembros de las principales asociaciones de loterías e incrementa su participación en los principales eventos de la industria. NLS es un Colaborador Gold (Oro/Dorado) de la World Lottery Association (WLA), Socio Platinum (Platino) de European Lotteries (EL), Colaborador Star (Estrella) de la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas De Estado (CIBELAE) y miembro de la North American Association of State and Provincial Lotteries (NASPL).

En marzo 2015, NLS se convirtió en Patrocinador Platinum (Platino) del seminario internacional ‘Loterías, Entretenimiento y Redes Sociales’ en Argentina. El evento fue organizado por la World Lottery Association (WLA), junto con la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado (CIBELAE), la Asociación de Loterías, Quinielas y Casinos Estatales de Argentina (ALEA) y el Instituto Provincial de Lotería y Casinos del Sociedad del Estado (IPLYC) y se centró en ‘Experiencia en Entretenimiento’ con mesas redondas, conferencias y presentaciones. Como Patrocinador Platinum, NLS, aprovechó la oportunidad para presentar sus soluciones interactivas durante el evento, conocer clientes potenciales

de América Latina y dares a conocer como uno de los principales patrocinadores con vasta trayectoria.

En Mayo 2015, NLS participará junto a NOVOMATIC de la tradicional Gaming Expo Belgrade. En un stand que demostrará el alcance global de los productos del grupo para toda la industria del juego internacional, NLS presentará su oferta de soluciones para los sectores de Lotería y VLT.

En junio 2015, los representantes de la lotería se reunirán en la octava edición del European Lotteries Congress and Trade Show, en Oslo. El evento, se lleva a cabo cada dos años y es muy importante para la industria de la lotería europea. Este año tendrá lugar en Noruega y será auspiciada por Norsk Tipping. Se centrará en las tendencias de todos los aspectos del segmento loterías. Como Proveedor Premium de las Loterías Europeas, NLS estará entre los cinco principales patrocinadores del evento con un stand exclusivo en una excelente ubicación que le permitirá mostrar su gama completa de productos para lotería, soluciones interactivas, soluciones VLT, el Sistema ADMIRAL Absolute Vision y la solución de apuestas deportivas incluyendo terminales autoservicio de ADMIRAL y la plataforma de apuestas en línea y móvil de NaZvezi.

Con visitas de más de 500 delegados, este evento es una de las conferencias más prestigiosas de la industria de loterías a nivel mundial y representa un importante espacio para la creación de contactos en toda Europa. Las conferencias contarán con los representantes más experimentados de la industria y reconocidos ponentes. Además, NLS se unirá a otros proveedores premium para invitar a todos los delegados de loterías a una noche exclusiva en Oslo, en busca del reconocimiento de la marca como la mejor de la industria. ■

*NOVOMATIC Lottery Solutions en la World Lottery Summit 2014 de Roma.*



# NOVOMATIC UK: Nueva Identidad y Cambio de Sede

Antes de finalizar el 2014 se anunció que el nombre de la filial británica del Grupo NOVOMATIC cambiaría de Astra Gaming Group a 'NOVOMATIC UK', logrando una mejor identificación corporativa. Pero hasta el momento, no se informó de la nueva sede en Londres.

## NOVOMATIC UK

Es menester aclarar en primer lugar '¿Cuál es el nombre?'. Zane Mersich, CEO de NOVOMATIC UK, dijo: "Lo primero que hay que decir en cuanto a nuestra nueva identidad es que nuestras Marcas de Reino Unido no se modificarán ya que son un éxito. Astra Games Limited, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec y Mazooma, por ejemplo, mantienen sus propias identidades y lo continuarán haciendo en el futuro. Lo que buscamos es fortalecer nuestra posición dentro de la estructura NOVOMATIC y a su vez, ingresar la marca NOVOMATIC en Reino Unido. Nuestro negocio creció en gran medida debido a las diversas adquisiciones: En el 2008, contábamos con 92 empleados y al día de la fecha esa cantidad se incrementó a 2.000. En la actualidad, nuestra contribución con el Grupo NOVOMATIC es muy importante y continuará creciendo a medida de que continuemos desarrollándonos. La intención de cambiar el nombre en Reino Unido es simplemente reunir a todas las compañías bajo un 'paraguas' permitiendo incrementar la identidad y la fortaleza de la marca, características que se vienen trabajando hace años y continuaremos desarrollando de aquí en adelante."

Astra era y continúa siendo, una empresa con sede en Gales, orgullosa de ser una de las muchas organizaciones que conforman una comunidad de la industria del juego en el sur del país, con tradiciones propias y muy definidas. Zane Mersich, recuerda el inicio de la compañía en el 2008 al día de hoy. Es una historia de éxito, al mejor estilo épico, que actualmente, se ha expandido más allá de sus raíces. Un fabricante y

proveedor de equipos de juego que comprende múltiples facetas. En el 2008, Astra tenía una cuota mínima del mercado de Reino Unido. Hoy en día, es líder de ese mercado y está entre los mejores de la mayoría de los mercados internacionales. En aquel entonces, la empresa fabricaba y vendía máquinas de juego. Hoy, cuenta con sistemas de jackpot, cartelería propia, una plataforma de juegos realmente descargable

Zane Mersich CEO  
de NOVOMATIC UK.



NOVOMATIC House en Brentford, Londres.

denominada aServe™ y, por ahí lo más significativo, como se fue moviendo a lo largo de los años en el mercado del juego en línea para mantener su liderazgo.

Resumiendo, Zane Mersich, dijo: “La actividad comercial de NOVOMATIC UK continúa desarrollándose como lo ha hecho hasta ahora, sorteando las dificultades de la crisis económica y las dificultades especiales que Reino Unido, en general, ha tenido que afrontar. Explotamos el negocio tradicional pero además, nos ampliamos al nuevo mundo del azar online. Cualquier experto dirá que, en los últimos años, la industria ha cambiado mucho, tanto que se ha vuelto irreconocible. Por ese motivo, el objetivo del Grupo NOVOMATIC es innovar, crecer y buscar el éxito en todo lo que emprenda. El cambio de nombre representa alinearnos formalmente con el Grupo y fortalecernos como nunca antes. Formar parte de los valores fundamentales de la familia NOVOMATIC. Una formalidad que simplemente nos enorgullece.”

Retomando el tema de la nueva sede de NOVOMATIC UK en Londres, Zane Mersich dijo: “Ha sido una decisión de NOVOMATIC para lograr mayor visibilidad en Londres. La apertura de NOVOMATIC House en Brentford (adyacente a la autopista M4 que une Gales del Sur con la capital del Reino Unido), ya es una realidad y, aunque todavía no está terminada, contaremos con 17.000 pies cuadrados, en un edificio moderno de tres plantas que, a su vez, ya cuenta con la habitación pertinente y un permiso para ampliarlo de manera vertical. Una vez finalizada la instalación de la señalización, nuestra ubicación será muy clara, será inmediatamente identificable y en el horizonte del Oeste de Londres, todos podrán apreciar la presencia de NOVOMATIC.”

A pesar de que todavía hay mucho trabajo por hacer, unos 35 empleados ya se encuentran trabajando y el lugar ya es la sede de Extreme Live Gaming con su estudio de televisión y su grupo de presentadores. El equipo directivo, incluyendo al propio Zane Mersich, dividirá su tiempo entre las oficinas ya existentes y las nuevas. El tiempo de viaje desde la sede de NOVOMATIC al West End de Londres es menor a 30 minutos y el edificio cuenta con un estacionamiento muy amplio para empleados y visitantes.

Zane Mersich concluyó: “Estamos muy orgullosos de tener una nueva identidad corporativa, e impresionados con la nueva sede de Londres. Además, estamos muy confiados en lo que está por venir y sorprendidos por haber logrado el sueño de realizar una gran operación inmobiliaria demostrándole al mundo que NOVOMATIC se propuso quedarse y crecer.” ■

De arriba a abajo:

Peter Davies de Gamestec promocionando 'People Performance' en ICE;

Craig Beer de Empire Games con Odd Bods; Bell-Fruit Games' Pete Farrell y John McLoughlin con Queen – We Are The Champions.





SMART Coin System



SMART Ticket

# More than just state of the art

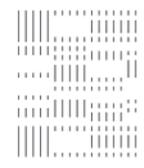
Innovative Technology design & manufacture 'cutting edge' cash handling equipment for the International Gaming, Amusement, Vending, Retail & Kiosk Industries. With over 3 million units in the field and a core product range consisting of banknote validators, recyclers, ticket printers and multi coin hoppers Innovative Technology is proud to offer customer solutions that reduce operational costs and

maximise cash efficiency. Established over 22 years ago our 'state of the art' product range makes us one of the market leaders in our field. In 2014 Innovative Technology was named the 13th fastest growing private company in Britain and received the Queen's Award for Enterprise: International Trade. Recently launched at ICE 2015 the SMART Coin System is a combined

bulk coin validator, mixed coin hopper and recycler, the SMART Coin System is set to revolutionise coin handling. The unit validates, discriminates and stores mixed coins, eliminating coin starvation & the need for multiple hoppers. Boasting a market leading coin hopper capacity and fully audited efficient refills the SMART Coin System is designed to eliminate coin starvation and significantly reduce operator

collection costs. The SMART Ticket is a unique banknote validator and ticket printer. An add on module for the popular NV200 the unit eliminates the need for a separate printer. With top or rear mounting and fan fold or continuous roll media, the SMART Ticket is suitable for multiple applications.

... living up to our name ...



[www.innovative-technology.co.uk](http://www.innovative-technology.co.uk)

# DISEÑO PANORÁMICO Y CONFORT V.I.P.



www.novomatic.com



## NOVOSTAR® V.I.P.

- Pantalla LCD HD gigante de 50"
- FLIPSCREEN™ pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

### Featured Game: Circus Time™

¡Este entretenido juego explota como un festival de colores ante sus ojos! El juego cuenta con gráficos de alta calidad combinados con sonidos de última generación que sorprenderán y capturarán su imaginación. ¡Un juego emocionante e intenso que ofrece una experiencia única nunca antes vista!



- 50 líneas fijas
- 5.000 veces la apuesta por línea
- Recomendado para la categoría de los apostadores: Apostadores Regulares

### NOVOSTAR® V.I.P.

#### SLOT PRODUCTS



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



## NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
CHILE	NOVOCHILE Ltda.	+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 710 7800, katty_lopez@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP